



**SCHAEFFLER**

VAT reg no.: HU11315315



**Bolla di consegna  
Delivery note  
Lista imballi / Packing note**

LuK Savaria Kft Zanati út. 31 9700 Szombathely

GETRAG S.p.A.  
V Dei Ciclamini 4  
I-70026 MODUGNO BA  
Plant code: 100

2 Note destinatario / Recolving Notes  
6 Porto / Freight  
7 Consegna / Delivery  
Franco/ Free Assegnato/ Not Free Ferrovia/ Rail Corriere/ Carrier  
Porto/ Freight Altra vettura / Other Vehicle  
Espresso/ Express Vettura propria/ Own Vehicle Posta  
Incoterms  
FCA SZOMBATHELY

3 Nr. bolla/ Delivery Note No. 33247690  
4 Data spedizione/ Shipping Date 11.06.2018  
Fattura/Invoice  
8 Nr./No.  
9 Data/Data *203268*

Cod fornitore/ Supplier No. 91018738  
VAT reg no.: IT04886850728

11 Ordine d'acquisto n/Order No. 550003249601  
10 Vs rif. / Your Reference 412  
15 Dati aggiuntivi/ Additional Data  
12 Nr.reparto/ Our Department AG/SSH-P23L  
13 Tel. +36 20 277 3698  
14 Nr. destinatario/ Receiver No. 24466  
16 Nr. d'ordine/ Order No. 89455  
Judit Szilagyiné Farkas

19 Tipo spedizione/ Shipping Code Schweitzer GmbH & Co. / Autocarro/ Standard  
20 Franco/ Free  
23/24 Lordo/ Gross 4.789,9 kg  
Assegnato/ Not Free X Netto/Net 2.874,7 kg  
21 Imballo/ Packing 19 x COP  
22 Rif.spedizione/ Shipping Mark 10923887  
28 Luogo di scarico/ Receiving Location 14248  
25 Indirizzo di spedizione/ Shipping Address

27 Pos. 28 Cod.art.destinatario / Receiver Part No. 29 Descrizione / Cod art. / Imball Description / Part No. / Pack 30 Quantità / Quantity 31 Unità / ms. / Qty Unit 40 Destinatario / Receiver Q.tà / Qty +/-

10 2500184100 L-05029-0G13-61 Double C1.Slave#S DOUBLE CLUTCH SLAVE#S 077324331-0000-10 5.928

550003249601 Carico / Batch 0009140128 Carico / BatchQuantità carico / Quantity 5.928 PZ

Ursprung / Land / Country of origin Ungheria  
**KUEHNE + NAGEL S.r.l.**  
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 5928

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi:

Conformità alle schede d'imballo:  SI  NO

Data controllo:

Firma

*180187811  
50002763684  
180188725*

N.	Colli	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Packing Description	Nr. Kanban
1	204318685	151,3 KG	252,1 KG	1.200x 800x1.000 MM	COP Mat.No. 077324331-0000-10 Quantity: 312 PZ	
2	204326742	151,3 KG	252,1 KG	1.200x 800x1.000 MM	COP Mat.No. 077324331-0000-10 Quantity: 312 PZ	
3	204334327	151,3 KG	252,1 KG	1.200x 800x1.000 MM	COP Mat.No. 077324331-0000-10 Quantity: 312 PZ	
4	204341512	151,3 KG	252,1 KG	1.200x 800x1.000 MM	COP Mat.No. 077324331-0000-10 Quantity: 312 PZ	

LuK Savaria Kft.

9700 Szombathely, Zanati út. 31, Telefon +36 94 588-100, Fax +36 94 588-130, Internet www.luk.com

Cégjegyzék szám: 18-09-102576

Un/Credit Bank Hungary Zrt. Szombathely, Bankszáma szám: 10918001-00000480-12250004, IBAN: HU51109180010000048012250004



Bolla Nr./Delivery note no.: 33247690

Datum/Date: 11.06.2018

5	204346968	151,3 KG	252,1 KG	1.200x 800x1.000 MM	COP		
			Mat.No.	077324331-0000-10		Quantity:	312 PZ
6	204351494	151,3 KG	252,1 KG	1.200x 800x1.000 MM	COP		
			Mat.No.	077324331-0000-10		Quantity:	312 PZ
7	204381405	151,3 KG	252,1 KG	1.200x 800x1.000 MM	COP		
			Mat.No.	077324331-0000-10		Quantity:	312 PZ
8	204542281	151,3 KG	252,1 KG	1.200x 800x1.000 MM	COP		
			Mat.No.	077324331-0000-10		Quantity:	312 PZ
9	204554692	151,3 KG	252,1 KG	1.200x 800x1.000 MM	COP		
			Mat.No.	077324331-0000-10		Quantity:	312 PZ
10	204571172	151,3 KG	252,1 KG	1.200x 800x1.000 MM	COP		
			Mat.No.	077324331-0000-10		Quantity:	312 PZ
11	204581404	151,3 KG	252,1 KG	1.200x 800x1.000 MM	COP		
			Mat.No.	077324331-0000-10		Quantity:	312 PZ
12	204597327	151,3 KG	252,1 KG	1.200x 800x1.000 MM	COP		
			Mat.No.	077324331-0000-10		Quantity:	312 PZ
13	204605182	151,3 KG	252,1 KG	1.200x 800x1.000 MM	COP		
			Mat.No.	077324331-0000-10		Quantity:	312 PZ
14	204612833	151,3 KG	252,1 KG	1.200x 800x1.000 MM	COP		
			Mat.No.	077324331-0000-10		Quantity:	312 PZ
15	204619347	151,3 KG	252,1 KG	1.200x 800x1.000 MM	COP		
			Mat.No.	077324331-0000-10		Quantity:	312 PZ
16	204623349	151,3 KG	252,1 KG	1.200x 800x1.000 MM	COP		
			Mat.No.	077324331-0000-10		Quantity:	312 PZ
17	204627730	151,3 KG	252,1 KG	1.200x 800x1.000 MM	COP		
			Mat.No.	077324331-0000-10		Quantity:	312 PZ
18	204632395	151,3 KG	252,1 KG	1.200x 800x1.000 MM	COP		
			Mat.No.	077324331-0000-10		Quantity:	312 PZ
19	204638244	151,3 KG	252,1 KG	1.200x 800x1.000 MM	COP		
			Mat.No.	077324331-0000-10		Quantity:	312 PZ

Gestione beni in prestito

19	P-26-EURO Palette 1200X800X144-HLZ	EURO-PAL
456	P-14-C6414-5 KLT GR-GETRA-600X400X147-PP	C6414
19	P-38-A1208 Deckel BL-1204X808X94-PP	A1208

Qualora nelle posizioni non siano riportate altre indicazioni, i prodotti non sono soggetti ad alcun obbligo di autorizzazione secondo il diritto dell'Unione Europea o degli Stati Uniti.

<b>1</b> Absender ((Name, Anschrift, Land) Sender (Name, Address, Country) LuK Savaria Kft Zanati út. 31 HU-9700 Szombathely		Lieferantennr. Supplier No. 91018738	<b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b> <b>INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE</b>		<b>CMR</b> Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Page 1 / 1 10923887
<b>2</b> Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (Name, Address, Country) GETRAG S.p.A. V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno		<b>16</b> Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (Name, Address, Country) Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz Str. 23 DE-71634 Ludwigsburg			
<b>3</b> Auslieferungsort des Gutes Place designated for delivery of goods Ort/Place Modugno Land/Country Italien 14248		<b>17</b> Nachfolgender Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive Carriers (Name, Address, Country) SCIT. H-9751 Vép, Kassai u. 73. 33.			
<b>4</b> Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and Date of taking over the goods Ort/Place Szombathely Land/Country Ungarn Datum/Date 11.06.2018		<b>18</b> Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Reservations of Carriers			
<b>5</b> Beigelagte Dokumente Documents attached					

Kennzeichen und Nr. Mark and Nos	7 Anzahl der Packstücke No. of Packages	8 Art der Verpackung Kind of Package	9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods	10 Statistiknummer Statistic Number	11 Bruttogewicht (kg) Gross Weight (kg)	12 Umfang (m³) Volume (m³)
33233567	12	EURO-PAL	automotive	84122180	2923,20	11,520
33233567	1	PALLET H1	parts		241,30	0,960
33247690	19	COP			4789,90	18,240
<b>Summe:</b>					7954,40	30,720

<b>13</b> Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sender's Instructions for Customs, etc. G/SSH-PLL5 i.A. Réka Németh EL: FAX:	<b>19</b> zu zahlen vom: to pay by: Fracht Transportation Charges Ermäßigungen Reductions Zwischensumme Sub-Total Zuschläge Supplement Nebengebühren Additional Fees Sonstiges Others Zu zahlende Gesamtsumme Total to pay	Absender Sender Währung Currency Empfänger Consignee
--	---	---

<b>14</b> Rückerstattung Reimbursement <b>15</b> Frachtzahlungsanweisung Payment of Freight Charges FCA SZOMBATHELY	<b>20</b> Besondere Vereinbarungen Special agreements
---	--

<b>21</b> Ausgefertigt in Established in Szombathely am at 11.06.2018	<b>22</b> LUK SAVARIA KFT. LuK Savaria Kft Zanati út. 31 9700 Szombathely Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of Sender	<b>23</b> NÉMOTRANS KFT. H-9751 Vép, Kassai u. 73. 33. Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of Carrier	<b>24</b> Gut empfangen Goods received Datum Date am at
---	---	--	--

<b>25</b> Angaben zur Ermittlung der Entfernung Calculation of distance von/from bis/to km	<b>Paletten-Absender - Paletts Sender</b> Art Anzahl kein Tausch Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette	<b>Paletten-Empfänger - Paletts Consignee</b> Art Anzahl kein Tausch Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette
--	--	--

<b>26</b> Vertragspartner des Frachtführers Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift	<b>27</b> Amtliches Kennzeichen Kiz MHU642 XZU395 Anhänger Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift
--	--